ETCETERA
JAHRESBERICHT 2012

Ein Angebot des

Schweizerisches Arbeiterhilfswerk SAH
SAH ZÜRICH
Œuvre suisse d'entraide ouvrière OSEO
Soccorso operaio svizzero SOS

Arbeit und Integration

etcetera
● Soziale Auftragsvermittlung

00

ETCETERA INHALT

01 EDITORIAL

03 AKTUELL

05 ZÜRICH

07 THALWIL

09 EFFRETIKON

11 DIETIKON

13 DIELSDORF

14 RÜCKBLICK / AUSBLICK

15 DANK

16 STATISTIK ZÜRICH

17 STATISTIK THALWIL

18 STATISTIK EFFRETIKON

19 STATISTIK DIETIKON

20 STATISTIK DIELSDORF

Konzeption/Text: Daniela Lässker, ETCETERA Zürich

Fotos: Bruno Bolinger, www.bolingerphotography.com

Design: A-SIGN GmbH, www.a-sign.ch

Druck: Niedermann Druck

ETCETERA EDITORIAL

LIEBE LESERIN, LIEBER LESER

Gerne lade ich Sie zur Lektüre unseres Jahresberichtes 2012 ein. Im letzten Jahr verzeichneten die fünf ETCETERA zusammen wieder einen steigenden Umsatz. Rund 98 000 Arbeitsstunden wurden vermittelt. Das freut uns natürlich sehr. Wir werden uns auch in Zukunft dafür einsetzen, unseren engagierten Mitarbeitenden das grosse Volumen an Stunden vermitteln zu können.

Die ETCETERA-Mitarbeitenden unterstehen seit letztem Jahr dem neuen GAV Personalverleih. Das SAH Zürich strebt diesbezüglich 2013 die Mitgliedschaft und Zertifizierung von swissstaffing, dem Branchenverband der Personalvermittler, an. Unter Berücksichtigung der Orts- und Branchenüblichkeit erhalten die Mitarbeitenden weiterhin faire Löhne und zusätzlich gemäss GAV verbesserte Sozialleistungen. Ein Grossteil unserer Mitarbeitenden kann durch den in den ETCETERA erwirtschafteten Verdienst das bescheidene Einkommen aufbessern und wirtschaftlich eigenständig bleiben.

Per Ende Jahr hat der langjährige Stv. Geschäftsführer und Leiter Bereich Arbeit und Vermittlung, Martin Wiggli, eine berufliche Neuorientierung vorgenommen und das SAH Zürich verlassen. Wir danken ihm herzlich für seine engagierte und wirksame Aufbauarbeit und seine erfolgreiche Vernetzung relevanter Personen und Institutionen.

Als seine Nachfolgerin freue ich mich, die in jeder Hinsicht gewinnbringende Tätigkeit der ETCETERA weiterführen zu dürfen und Ihnen im Namen aller ETCETERA-Stellenleitenden unseren Jahresbericht 2012 präsentieren zu können.

SAH Zürich

Christina Jetzer
Leiterin Bereich Arbeit und Vermittlung

MITARBEITER ARBEITSEINSÄTZE UMZUG
ARBEITSMARKT GARTEN
SCHAFFENSKRAFT HILFSARBEIT VERTRAUEN
REINIGUNG SOZIAL ERFAHRUNG
MITHILFE UNTERSTÜTZUNG ORGANISATION
ZUSAMMEN ETCETERA
LAGERARBEITEN EFFIZIENZ ENGAGIERT BÜROHILFE VERPACKUNGEN
ENTSORGUNG VERSAND RENOVATION

ETCETERA NEU UNTER GAV PERSONALVERLEIH

Nach jahrelangen Verhandlungen zwischen dem Branchenverband swissstaffing und mehreren Gewerkschaften wurde Ende 2011 letztendlich überraschend schnell per 01.01.2012 der GAV Personalverleih in Kraft gesetzt. Die ETCETERA hatten diese Diskussion rege verfolgt und gingen unverzüglich in die Abklärung, inwieweit die ETCETERA mit ihrem speziellen Angebot dem GAV zu unterstellen sind. Da die ETCETERA-Löhne bereits seit langem über der GAV-Forderung liegen und sich die Arbeitnehmenden sowie die Auftragslage stark vom üblichen Temporärgeschäft unterscheiden, prüfte die Paritätische Kommission die GAV-Relevanz. Im April stand definitiv fest, dass die ETCETERA dem GAV Personalverleih per 01.07.2012 unterstellt werden müssen. Dies hatte einen enormen administrativen Aufwand zur Folge:

- Tarife mussten neu berechnet und hinsichtlich Sozialversicherungen leicht erhöht werden
- Der gesamte Kundenstamm war im Rahmen der Kündigungsfrist zu informieren
- Die Vertragsformulare waren neu zu formulieren und vom AWA genehmigen zu lassen
- Mit allen ETCETERA-Mitarbeitenden waren neue Verträge abzuschliessen
- Alle Einsatz- und Verleihverträge im Dauerauftrag mussten neu erstellt werden
- Eine neue Pensionskasse für alle Mitarbeitenden musste gefunden werden
- Die Arbeitsabläufe für alle ETCETERA galt es abzugleichen und im OHB neu zu definieren

Die viele Arbeit hat sich gelohnt. Die ETCETERA-Mitarbeitenden profitieren neu von verbesserten Sozialleistungen. Erfreut haben zudem die positiven Reaktionen der Kundschaft. Trotz der notwendigen Tariferhöhung kam es nur selten zu Auftragskündigungen. Die zeit- und arbeitsintensive administrative Umstellung fand über Monate nebst dem üblichen regen Tagesgeschäft statt und konnte nur mit viel zusätzlichem Engagement aller Stellenleitenden bewältigt werden. Ihnen gebührt an dieser Stelle seitens der Geschäftsleitung Lob und Dank – sie haben hervorragende Arbeit geleistet!

etcetera
Soziale Auftragsvermittlung
etcetera
Soziale Auftragsvermittlung

ETCETERA ZÜRICH

MEHR ALS EINE VERMITTLUNG

Das Etcetera Zürich bietet mit seiner zentralen Lage, am Puls der Langstrasse, eine niederschwellige Kontaktmöglichkeit für Arbeitssuchende und Kunden. Unsere Teilnehmenden erscheinen regelmässig im Büro, deshalb kennen wir sie persönlich. Wo nötig, beraten und unterstützen wir sie in ihren individuellen Lebenssituationen. Zudem bieten wir einen Begegnungsraum mit Kaffee und Zeitungslektüren. Zwei Drittel unserer Mitarbeitenden sind Frauen, vor allem alleinerziehende Mütter, viele mit Migrationshintergrund. Sie verrichten regelmässige Reinigungen in Privathaushalten, welche ca. 2/3 unserer vermittelten Einsatzstunden ausmachen. In erfahrenen Teams führen wir Endreinigungen und andere Grossputzaktionen durch. Für Arbeiten in Gärten, Entsorgungen und Umzügen verfügen wir über tatkräftige und handwerklich begabte Männer und Umzugsfahrer. Das Etcetera Zürich ist mit 28 Jahren das älteste und erste Etcetera im Kanton Zürich und erfreut sich einer grossen Stammkundschaft.

Stellen-Co-Leitung 2012

Kurt Huber
Barbara Russo
Daniela Lässker

Trägerschaft

Sozialdepartement Stadt Zürich

Personalbestand 2012

50 Frauen
44 Männer

Aufnahmekriterien

Sozialhilfebezüger/innen
Wohnhaft in der Stadt Zürich
CH, Niederlassung C, Aufenthaltsbewilligung B

KULTURRAUM THALWIL
KULTURRAUM

FEEDBACK EINER KUNDIN

Lange habe ich mich gesträubt eine Putzhilfe zu engagieren. Der Aufwand die Wohnung in Ordnung zu halten schien mir riesig, damit nicht Bücher- und Papierberge oder nicht aufgeräumte Kinderzimmer seriöses Putzen behindern. Dazu graute mir vor dem administrativen Aufwand: Inserate schreiben, Kandidatinnen prüfen, Sozialleistungen regeln, und wem kann ich vertrauen?

Etcetera wurde mir persönlich empfohlen. Nach einer Internet-Recherche war mir klar, dass Etcetera mein vollstes Vertrauen hat. Das Gefühl nebst der Erleichterung im Alltag auch eine soziale Institution zu unterstützen, hat mich dazu bewogen bei Etcetera anzurufen. Unkompliziert und schnell wurde mir eine Putzhilfe an meinem Wunsch-Wochentag organisiert.

Wöchentlich kommt nun unsere Putzfee. Dafür bleibt mir mehr Zeit und Geduld die Wohnung aufzuräumen, die Kinder zum Mithelfen aufzufordern und meiner Arbeit nachzugehen ohne das Gefühl zu haben: «Aber eigentlich solltest Du noch …». Monatlich bezahle ich meine Rechnung und muss mich weiter um nichts Administratives kümmern. Der Moment, wenn Anna* und ich unsere Arbeit unterbrechen und gemeinsam einen Kaffee trinken, ist nicht mehr wegzudenken.

*Name geändert

Stellen-Co-Leitung 2012
Elisabeth Göbel
Susanne Eichenberger

Trägerschaft
Alle Gemeinden im Bezirk Horgen

Personalbestand 2012
121 Frauen
37 Männer

Aufnahmekriterien
Wohnhaft im Bezirk Horgen
Mindestalter 18 Jahre
CH, Niederlassung C, Aufenthaltsbewilligung B

Karton

ETCETERA EFFRETIKON

FASCHT E FAMILIE

Wer kannte sie nicht, diese Fernsehgeschichte? ETCETERA Effretikon als kleinster Standort der fünf Filialen im Kanton Zürich wirkt einerseits wegen der Grösse schon fast familiär und ist andererseits für einige Mitarbeitende über die Jahre hinweg zum festen Bezugs- oder Treffpunkt geworden. Auch aus Effretikon vermitteln wir für fast alle erdenklichen Handreichungen geeignete Personen im näheren und weiteren Umkreis von Effretikon: Sei es für einfache Gartenarbeiten, Einkaufs-, Haushalt- oder Zügelhilfen, für Schnee-, Keller-, Wohnungs- oder Estrichräumungen und vieles andere mehr, unsere Mitarbeitenden unterstützen unsere Kundschaft, wo immer eine oder mehrere Hände fehlen oder die Kraft alleine nicht ausreicht.

Aber auch für nicht alltägliche Aufträge kann man uns kontaktieren. So sind drei bis vier Personen seit beinahe sieben Jahren mit dem Auftrag, für eine benachbarte Stadt den Mahlzeitendienst durchzuführen, beauftragt. Oder ein kleines Team sorgt ebenfalls seit Jahren dafür, dass eine gehbehinderte Person zur Arbeit und wieder nach Hause kommt. All diese Aufträge fördern das Selbstwertgefühl der Teilnehmenden und helfen, eine geregelte Arbeit zu finden.

Stellenleitung 2012
Peter Würgler
Andrea Baumann (Stellvertreterin)

Trägerschaft
Gemeinden Illnau-Effretikon und Lindau

Personalbestand 2012
22 Frauen
35 Männer

Aufnahmekriterien
Wohnhaft in einer der Trägergemeinden
Mindestalter 18 Jahre
CH, Niederlassung C, Aufenthaltsbewilligung B

Lucky Store

GRASGRÜN BIS SPIEGELGLATT

Bei jedem Wetter strömen unsere Mitarbeitenden aus. Ob für Garten- / Haushaltsarbeiten, Umzüge / Entsorgungen, Büroarbeiten oder kleine handwerkliche Aufträge. Die Aufzählung ist fast unendlich und wir erledigen alles, wozu ihnen die Zeit oder zwei Hände fehlen. Zufriedene Kundenschaft ist unser Kapital und wir setzen Mitarbeitende dort ein, wo sie ihre Fähigkeiten besitzen. Im Idealfall eine Win-Win-Situation, die vielen einen (Wieder-) Einstieg in die Arbeitswelt ermöglicht – trotz erschwerter persönlicher oder struktureller Ausgangslage. Auch 2012 konnten Etcetera-Mitarbeitende die temporäre Eisbahn, mit Schlittschuhvermietung und Kiosk, auf dem Rapidplatz betreiben. Ein schöner Auftrag in Zusammenarbeit mit Halter Entwicklung und der Stadtverwaltung Dietikon.

Erfreulicherweise und dank Samia Guemei – die Stellensuchende freiwillig coacht – haben zehn Personen eine Festanstellung gefunden. Das Angebot wird von den Teilnehmenden geschätzt und verbessert ihre Chancen auf dem Arbeitsmarkt spürbar.

Stellen-Co-Leitung 2012
Maria Schumacher
Petra Wigger

Trägerschaft
Sozialdienst Limmattal,
Delegierte der Gemeinden des Bezirks

Personalbestand 2012
55 Frauen
31 Männer

Aufnahmekriterien
Wohnsitz im Bezirk Dietikon,
CH, Niederlassung C, Aufenthaltsbewilligung B

TEFAL

ETCETERA DIELSDORF

SIE BÜGLET USWÄRTS UND MIR FÜR SIE DIHEI

Das ETCETERA Dielsdorf bietet Einwohnern aus den Gemeinden Dielsdorf, Regensdorf, Rümlang, Niederhasli, Schöfflisdorf, Otelfingen, Dällikon und Boppelsen die Möglichkeit, stunden- oder tageweise Arbeitseinsätze durchzuführen. Motivierte Teilnehmende putzen, schruppen oder bügeln in Privathaushalten, mähen, jäten und schneiden Büsche in Gärten, erledigen Botengänge, entrümpeln Keller und Wohnungen und helfen bei Umzugsarbeiten mit. In Institutionen springen sie bei personellen Engpässen in der Küche, der Reinigung und der Wäscherei ein oder übernehmen andere Hilfsarbeiten in Unternehmungen. Einerseits schätzt die Kundschaft, dass die Aufträge bedürfnisgerecht und flexibel abgedeckt werden, die Teilnehmenden eine faire Bezahlung und Absicherung (im Unfall- und Krankheitsfall) erhalten und anderseits vermitteln die Aufträge eine wertvolle Perspektive für viele Personen, die unverschuldet keiner geregelten Arbeit nachgehen können. Im Jahr 2012 wurden 3 Personen (230 Stellenprozent) von ETCETERA-Auftraggebenden in eine Festanstellung übernommen.

Stellenleitung 2012
Patricia Bernardi
Daniela Lässker (Stellvertreterin)

Trägerschaft
Regensdorf, Dielsdorf, Rümlang, Schöfflisdorf
Niederhasli, Otelfingen, Dällikon, Boppelsen

Teilnehmer-Pool 2012
28 Frauen
23 Männer

Aufnahmekriterien
Wohnhaft in einer angeschlossenen Gemeinde
Mindestalter 18 Jahre
CH, Niederlassung C, Aufenthaltsbewilligung B

ETCETERA RÜCKBLICK / AUSBLICK

Im vergangenen Jahr waren viele und besondere Aufgaben zu bewältigen. Die wirtschaftlich angespannte Situation hat sich an den verschiedenen Standorten unterschiedlich gezeigt: Einerseits hatte sie für einige ETCETERA ein vermindertes Auftragsvolumen zur Folge andererseits wandten sich zunehmend mehr Arbeitssuchende an die ETCETERA Soziale Auftragsvermittlungen.

Nebst den operativen Tätigkeiten der Stellenleitenden waren vermehrt überbetriebliche und administrative Aufgaben zu leisten, insbesondere im Zusammenhang mit der Einführung des GAV Personalverleih und der angestrebten Aufnahme in den Branchenverband swissstaffing. Diese stellen auch Herausforderungen bei den personellen Ressourcen dar, welchen wir im kommenden Jahr Rechnung tragen wollen.

Zudem hat ETCETERA seinen Öffentlichkeitsauftritt modernisiert und tritt seit 2012 mit einem neuen Logo auf. Der Schriftzug ist klarer und der Zusatz «Soziale Auftragsvermittlung» formuliert deutlich, wo wir uns von regulären Arbeitsvermittlungen unterscheiden. Zahlreiche Rückmeldungen bestätigen, dass das Logo so wahrgenommen wird, wie wir sind - freundlich und sympathisch. Das freut uns.

2013 gibt es einen Wechsel in der Stellen-Co-Leitung ETCETERA Thalwil. Nach 20 Jahren wird Elisabeth Goebel Ende März pensioniert. Frau Marlene Domeisen wird ab Februar 2013 ihre Nachfolge übernehmen und zusammen mit Susanne Eichenberger ETCETERA Thalwil weiterführen. Als Ergänzung zum Team der Stellenleitenden an den Standorten wird ab April 2013 neu Jürg Wetter als Leiter der ETCETERA für übergeordnete Aufgaben zuständig sein. So verstärkt freuen wir uns auf die Herausforderungen im neuen Geschäftsjahr.

ETCETERA DANK

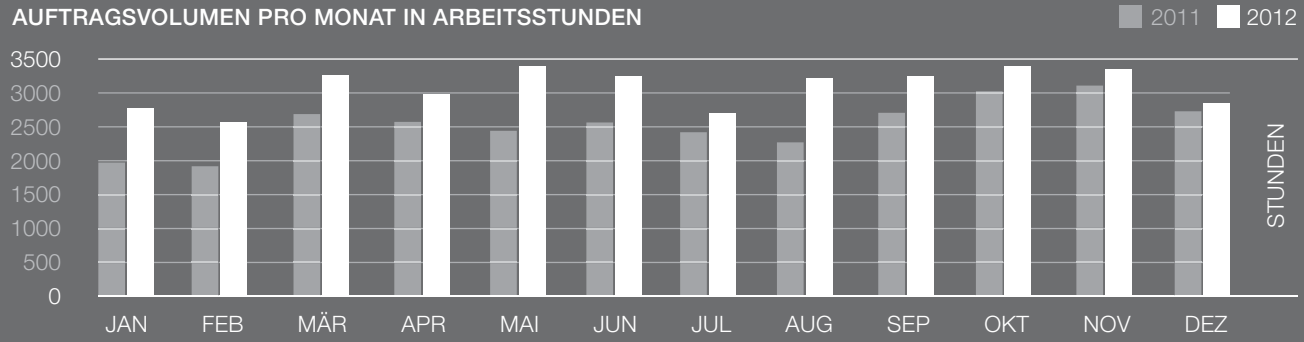
IN JEDE FREUDE MISCHT SICH EINE EMPFINDUNG VON DANKBARKEIT.
(NACH MARIE VON EBNER-ESCHENBACH)

ETCETERA dankt herzlich

- Allen Kunden (Privatpersonen, Institutionen, Firmen) für ihre Aufträge und Treue
- Den betreffenden Gemeinden für die Übernahme der ETCETERA Betriebskosten und die gute Zusammenarbeit
- Den Sozialämtern und Sozialdiensten für die angenehme Zusammenarbeit
- Den Regionalen Arbeitsvermittlungsstellen RAV für die Vermittlung von Auftraggebenden und für die gute Zusammenarbeit
- Allen Gönnerinnen und Gönnern für ihre grossherzige Unterstützung
- Allen Teilnehmenden für die geleisteten Einsätze

ETCETERA STATISTIK ZÜRICH

AUFTRAGSVOLUMEN PRO MONAT IN ARBEITSSTUNDEN



JAHRESARBEITSSTUNDEN: **37 621** (VORJAHR: 33 862)

ALTER UND GESCHLECHT DER ARBEITNEHMERINNEN UND ARBEITNEHMER

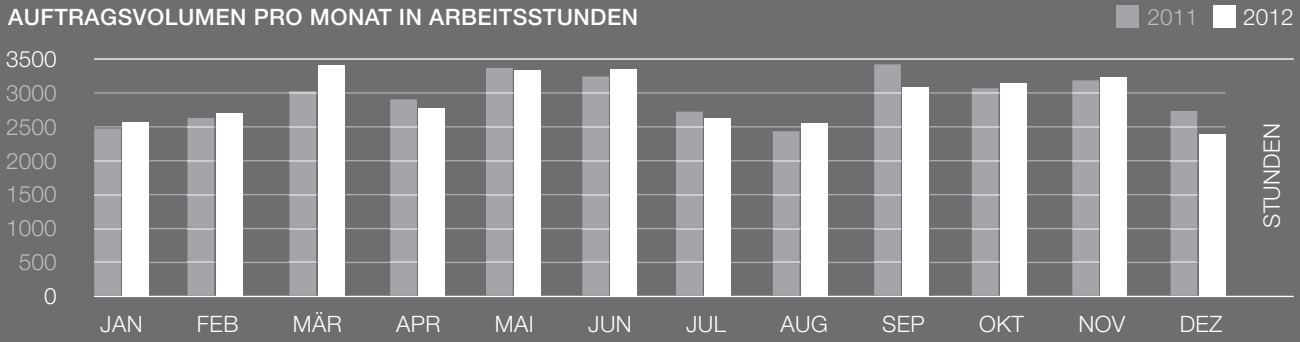
	BIS 20	21 – 30	31 – 40	41 – 50	50 – 60	ÜBER 60	**TOTAL**
FRAU	1	7	11	15	10	6	**50**
MANN	0	5	6	7	14	12	**44**
TOTAL	1	12	17	22	24	18	**94**

UMSATZ INKL. MWST: **CHF 1 320 934** (VORJAHR: CHF 1 151 522)

BRUTTOLOHNSUMME: **CHF 1 073 946** (VORJAHR: CHF 921 980)

ETCETERA STATISTIK THALWIL

AUFTRAGSVOLUMEN PRO MONAT IN ARBEITSSTUNDEN



JAHRESARBEITSSTUNDEN: **35 141** (VORJAHR: 34 994)

ALTER UND GESCHLECHT DER ARBEITNEHMERINNEN UND ARBEITNEHMER

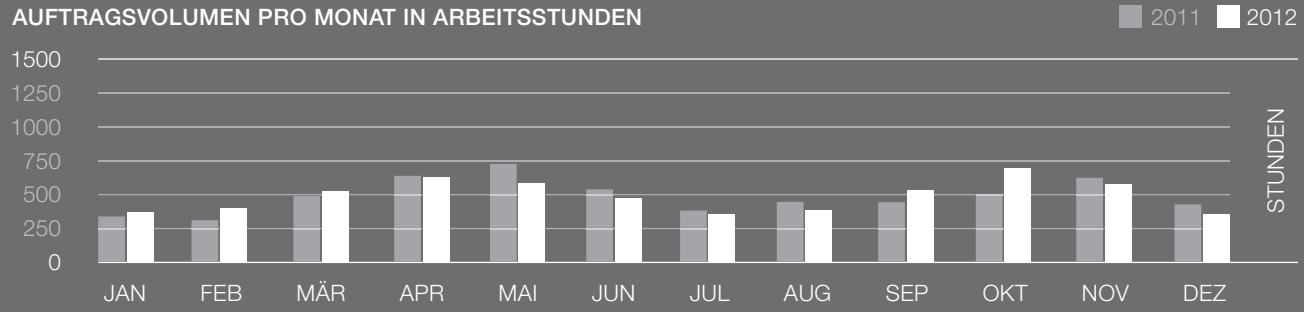
	BIS 20	21 – 30	31 – 40	41 – 50	ÜBER 50	AUSWÄRTIGE	**TOTAL**
FRAU	0	8	38	45	29	1	**121**
MANN	0	5	4	12	15	1	**37**
TOTAL	0	13	42	57	44	2	**158**

UMSATZ INKL. MWST: **CHF 1 189 149** (VORJAHR: CHF 1 149 283)

BRUTTOLOHNSUMME: **CHF 973 080** (VORJAHR: CHF 927 976)

ETCETERA STATISTIK EFFRETIKON

AUFTRAGSVOLUMEN PRO MONAT IN ARBEITSSTUNDEN



JAHRESARBEITSSTUNDEN: **5 895** (VORJAHR: 5 802)

ALTER UND GESCHLECHT DER ARBEITNEHMERINNEN UND ARBEITNEHMER

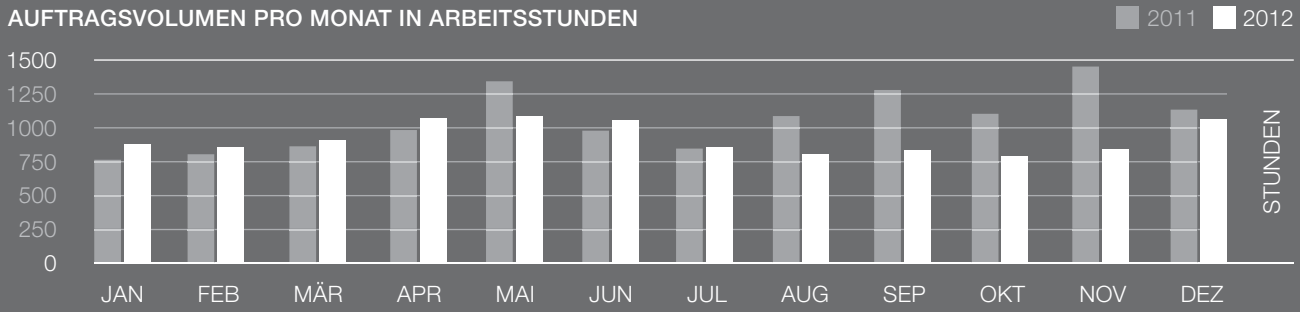
FRAU	0	0	5	6	11	**22**
MANN	3	6	6	9	11	**35**
TOTAL	3	6	11	15	22	**57**
	BIS 20	21 – 30	31 – 40	41 – 50	ÜBER 50	**TOTAL**

UMSATZ INKL. MWST: **CHF 197 257** (VORJAHR: CHF 192 326)

BRUTTOLOHNSUMME: **CHF 159 603** (VORJAHR: CHF 153 319)

ETCETERA STATISTIK DIETIKON

AUFTRAGSVOLUMEN PRO MONAT IN ARBEITSSTUNDEN



JAHRESARBEITSSTUNDEN: **11 038** (VORJAHR: 12 654)

Einbusse im Jahresvolumen basiert u. a. auf 3 Festanstellungen direkt über ETCETERA zu insgesamt 230%.

ALTER UND GESCHLECHT DER ARBEITNEHMERINNEN UND ARBEITNEHMER

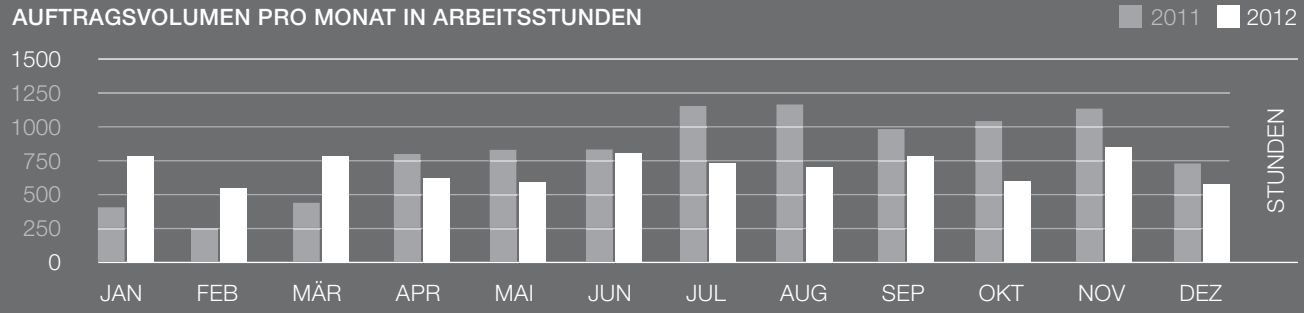
	BIS 20	21 – 30	31 – 40	41 – 50	ÜBER 50	**TOTAL**
FRAU	1	5	18	14	17	**55**
MANN	2	4	5	10	10	**31**
TOTAL	3	9	23	24	27	**86**

UMSATZ INKL. MWST: **CHF 351 194** (VORJAHR: CHF 443 601)

BRUTTOLOHNSUMME: **CHF 320 327** (VORJAHR: CHF 334 581)

ETCETERA STATISTIK DIELSDORF

AUFTRAGSVOLUMEN PRO MONAT IN ARBEITSSTUNDEN



JAHRESARBEITSSTUNDEN: **8 374** (VORJAHR: 9 689)

ALTER UND GESCHLECHT DER ARBEITNEHMERINNEN UND ARBEITNEHMER

	BIS 20	21 – 30	31 – 40	41 – 50	ÜBER 50	**TOTAL**
FRAU	0	2	7	10	9	**28**
MANN	1	4	5	5	8	**23**
TOTAL	1	6	12	15	17	**51**

UMSATZ INKL. MWST: **CHF 271 065** (VORJAHR: CHF 333 468)

BRUTTOLOHNSUMME: **CHF 235 910** (VORJAHR: CHF 267 461)

SAH ZÜRICH

Das Schweizerische Arbeiterhilfswerk (SAH) Zürich ist ein traditionsreicher, gemeinnütziger Verein. Die Angebotspalette umfasst Bildungs- und Arbeitsintegrationsprogramme, sowie Sozial- und Rechtsberatungsstellen für Menschen im Kanton Zürich, die aus individuellen oder strukturellen Gründen benachteiligt sind.

Das Ziel unserer Arbeit ist die soziale und berufliche Integration dieser Menschen. Dazu tragen auch die fünf ETCETERA an den Standorten Dielsdorf, Dietikon, Effretikon, Thalwil und Zürich bei. Die Angebote führt das SAH Zürich im Auftrag nationaler, kantonaler und kommunaler Behörden durch. Finanziell unterstützt wird das SAH Zürich durch Bund, Kanton, Gemeinden, Mitgliederbeiträge sowie Gelder privater Gönnerinnen und Gönner, Firmen, Stiftungen und Einzelspenden. Das SAH Zürich ist ZEWO-zertifiziert und Teil eines nationalen Netzwerkes von 10 regionalen SAH-Vereinen in allen drei Sprachregionen der Schweiz.

Für weitere Informationen besuchen Sie bitte unsere Website www.sah-zh.ch

SAH ZÜRICH

Josefstr. 84, 8031 Zürich
Tel. 044 446 50 00
Fax 044 446 50 05
Mail sah.zuerich@sah-zh.ch

Bereichsleitung
Martin Wiggli (bis 31.12.2012)
Christina Jetzer (ab 01.01.2013)

ETCETERA ZÜRICH

Röntgenstr. 4, 8005 Zürich
Tel. 044 271 49 00
Fax 044 271 49 04
Mail etcetera.zuerich@sah-zh.ch

Stellen-Co-Leitung
Barbara Russo
Daniela Lässker
Kurt Huber

ETCETERA DIELSDORF

Geerenstrasse 6, 8157 Dielsdorf
Tel. 044 885 50 55
Fax 044 885 50 56
Mail etcetera.dielsdorf@sah-zh.ch

Stellenleitung
Patricia Bernardi
Stellvertretung
Daniela Lässker

ETCETERA DIETIKON

Kronenplatz 9, 8953 Dietikon
Tel. 044 774 54 86
Fax 044 774 54 76
Mail etcetera.dietikon@sah-zh.ch

Stellen-Co-Leitung
Petra Wigger
Maria Schumacher

ETCETERA EFFRETIKON

Brandrietstr. 9, 8307 Effretikon
Tel. 052 343 21 41
Fax 052 343 93 07
Mail etcetera.effretikon@sah-zh.ch

Stellenleitung
Peter Würgler
Stellvertretung
Andrea Baumann

ETCETERA THALWIL

Bahnhofstr. 24, 8800 Thalwil
Tel. 044 721 01 22
Fax 044 721 01 29
Mail etcetera.thalwil@sah-zh.ch

Stellen-Co-Leitung
Susanne Eichenberger
Elisabeth Göbel (bis 31.03.2013)
Marlene Domeisen (ab 01.02.2013)

WEITERE AUFTRAGSVERMITTLUNGEN ANDERER SAH REGIONALVEREINE:

Luzern - Bern, Biel, Interlaken, Langenthal, Langnau im Emmental, Thun - Genf, Morges, Vevey